

## Resumo de Convênio

Referência

10/05/2018

**Registro =>** 10385  
**Entidade =>** 104/006  
**CENTRO DE INVESTIGACIONES Y ESTUDIOS SUPERIORES EN ANTROPOLOGIA SOCIAL - CIESAS**

**Objetivo :** Desenvolver um programa de mútua cooperação e intercâmbio acadêmico, científico e cultural, envolvendo áreas de interesse mútuo

---

**Órgão Gestor :** 352 - ELA - Departamento de Estudos Latino-Americanos  
**Gestor :** 1063804 - REBECCA FORATTINI ALTINO MACHADO LEMOS IGREJA  
**Gestor Subst.:** 1063821 - MARTIN LEON JACQUES IBANEZ DE NOVION  
**Ato:** 172/2018 - 07/05/2018

---

**Instrumento :** 3 - Acordo de Cooperação  
**Natureza :** 2 - Interesse Mútuo  
**Esfera Admin. :** 5 - Internacional

---

**Data Assinatura:** 27/04/2018 **Data Início :** 27/04/2018 **Data Término :** 27/04/2023

---

**Valor :** 0,00  
**Nro Processo :** 23106.032383/2018-30  
**Nro Processo Origem :**  
**Código SIAFI :**

---

-----1<sup>a</sup> Publicação DOU-----

**Responsável:** FUB  
**Data :** 08/05/2018 **Número :** 87 **Página :** 32

---

**Contato :** Rebecca Forattini Altino Machado Lemos Igreja  
**Endereço :** Departamento de estudos Latino-Americanos (ELA) - ICS  
Asa Norte Brasília DF  
**Telefone :** 98111-1578

---



MEMORANDO DE ENTENDIMENTO  
ACADÊMICO, CIENTÍFICO E CULTURAL QUE  
CELEBRAM A FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE DE  
BRASÍLIA E A CENTRO DE INVESTIGACIONES  
Y ESTUDIOS SUPERIORES EN  
ANTROPOLOGÍA SOCIAL

A Fundação Universidade de Brasília, instituição federal de ensino superior, fundação pública, criada pela Lei nº 3.998, de 15/12/1961 e instituída pelo Decreto nº 500, de 15/01/1962, inscrita no CNPJ sob nº 00.038.174/0001-43, sediada no "Campus Universitário Darcy Ribeiro", Asa Norte, CEP 70910-900, Brasília/DF, Brasil, neste ato, representada por sua Presidente, Prof. Márcia Abrahão Moura, brasileira, residente e domiciliada em Brasília, DF, portadora do CPF nº 334.590.531-00 e do RG nº 960490/DF, credenciada pelo Decreto Presidencial de 21 de novembro de 2016, publicado no Diário Oficial da União do dia 22 de novembro de 2016, seção 2, pg.1, com a competência do respectivo Estatuto e o *Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social*, Organismo Público Descentralizado com personalidade Jurídica e patrimônio próprio criado mediante Decreto Presidencial publicado no Diário Oficial da Federação em 12 de Setembro de 1980; reestruturado como Centro Público de Investigação na data de 11 de agosto de 2000, mediante Decreto publicado em Diário Oficial da Federação no dia 29 de agosto de 2000 e restruturado novamente de acordo com a Lei de Ciência e Tecnologia no dia 05 de outubro de 2006, mediante decreto publicado no Diário Oficial da Federação no dia 13 de outubro de 2016; que tem como objeto realizar atividades de pesquisa científica e de formação especializada de capital humano nos campos da antropologia social, história, etnohistória, linguística e disciplinas afins, assim como o de difundir os resultados de suas pesquisas, com sede na Cidade do México, neste ato, representada pelo seu Diretor Geral, Prof. Dr. Agustín Escobar Latapí, designado no Ponto 3 da Ordem do Dia da Ata da Segunda Sessão Extraordinária do ano de 2014, da Junta de Governo do Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, celebrada no dia 13 de maio de 2014 na Cidade do México, a qual foi protocolada em Cartório Público nº 190 do Distrito Federal, Dr. David F. Dávila Gómez, mediante escritura pública número 22928, livro 358, data de 07 de julho de 2014, resolvem celebrar o presente Memorando de Entendimento Acadêmico, Científico e Cultural, em conformidade com a legislação vigente em seus respectivos países, e mediante as cláusulas e condições a seguir pactuadas:

DO OBJETO

**CLÁUSULA PRIMEIRA** - O presente Memorando regula a forma e as condições pelas quais as partes convenientes se propõem a desenvolver um programa de mútua cooperação e intercâmbio acadêmico, científico e cultural, envolvendo áreas de interesse mútuo.

O programa de cooperação referido nesta cláusula envolverá, especificamente:



- 1 - troca de informações entre os responsáveis por trabalhos de pesquisas;
- 2 - elaboração de programas de pesquisas;
- 3 - permuta de equipamentos e material bibliográfico
- 4- troca de experiências e informações pedagógicas;
- 5- permuta de recursos de ensino;
- 6- intercâmbio de professores, estudantes, especialistas e técnicos administrativos;
- 7- presença recíproca em eventuais debates, conferências ou simpósios de mútuo interesse.

### DAS CONDIÇÕES

**CLÁUSULA SEGUNDA** - Para a consecução do objeto proposto, o Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social e a Fundação Universidade de Brasília comprometem-se a:

- I - Designar os respectivos executores deste Memorando.
- II - Estimular, no âmbito das respectivas instituições, o estudo do idioma, da literatura e da cultura dos respectivos países.
- III- Promover estágio e permitir ao pessoal pertencente às instituições que integram o presente Memorando, acesso às dependências e instalações do departamento específico da Instituição;
- IV - Assegurar que os resultados decorrentes de pesquisa comum sejam amplamente divulgados com expressa menção deste Memorando e, também, o mútuo direito de patente e autoria, observadas as regulamentações jurídicas internas das partes acordantes.
- V – Elaborar plano de trabalho conjunto para cada atividade de cooperação. Casos específicos serão objeto de convênios próprios.

### DO INTERCÂMBIO

**CLÁUSULA TERCEIRA** - O intercâmbio se realizará mediante as seguintes condições:

- I - Do intercâmbio de estudantes:

- 1- O número de estudantes participantes dos programas de intercâmbio será determinado mediante prévio entendimento;
- 2- Cada instituição selecionará os estudantes que participarão do intercâmbio. Os estudantes deverão ser aprovados pela instituição anfitriã;



- 3 - Os estudantes deverão ter um bom domínio do idioma oficial do país sede da instituição anfitriã;
- 4 - O período estudado será normalmente de um período letivo ou de um ano acadêmico;
- 5 - Os estudantes de intercâmbio não pagarão pelo aprendizado na instituição anfitriã;
- 6 - Quando possível, a instituição anfitriã providenciará hospedagem para os estudantes de intercâmbio, sem, contudo, tornar-se uma obrigação.

**II - Do intercâmbio de professores:**

- 1 - O número de professores por ano será determinado conforme as necessidades e os fundos disponíveis;
- 2 - O período e o número de horas desse intercâmbio para docência e pesquisa serão determinados, por mútuo acordo, entre as instituições participantes, respeitando-se os procedimentos internos de cada uma;
- 3 - O professor de intercâmbio terá assegurado o direito de utilização das instalações e serviços da instituição anfitriã, respeitando-se as normas e os procedimentos internos.

**DOS RECURSOS FINANCEIROS**

**CLÁUSULA QUARTA** - As partes acordantes poderão compartilhar os custos inerentes às diversas atividades, segundo a sua regulamentação interna e entendimentos prévios e específicos para cada caso. Não haverá transferência de recursos financeiros entre as partes.

**DA VIGÊNCIA E RESCISÃO**

**CLÁUSULA QUINTA** - O presente Memorando vigorará por 05 (cinco) anos a partir da data de sua assinatura, podendo ser rescindido, por qualquer das partes, mediante notificação, por escrito, com antecedência mínima de 60 (sessenta) dias.

O presente Memorando pode ser renovado por até dois (2) períodos de igual duração por meio de uma notificação por escrito de uma das partes e uma aceitação escrita pela outra.

**DA PUBLICAÇÃO**

**CLÁUSULA SEXTA** - O extrato do presente Instrumento deverá ser publicado no Diário Oficial da União, no prazo de 20 (vinte) dias a contar da data de sua assinatura, correndo tal iniciativa e despesa por conta da Fundação Universidade Brasília.



Universidade de Brasília



## DO FORO

**CLÁUSULA SÉTIMA** – As partes manifestam que o presente instrumento é um acordo de boa-fé celebrado entre as mesmas, portanto toda diferença entre elas será resolvida de forma conciliatória, buscando em todo momento que se prevaleça o funcionamento do presente convênio. No caso excepcional de que as partes não possam dirimir suas diferenças em comum acordo, designarão conjuntamente a um árbitro independente de cada instituição (cujos honorários serão cobertos por ambas em partes iguais), o mesmo que emitirá resolução sobre o assunto, a qual será vinculante para as partes no que diz respeito ao cumprimento deste convênio.

E, por estarem assim, justas e pactuadas, assinam as partes o presente Memorando em 04 (quatro) vias de igual teor, 02 (duas) em língua portuguesa e 02 (duas) em língua espanhola.



Brasília-DF, de

de 2018

Márcia Abrahão Moura  
Presidente  
Fundação Universidade de Brasília

C. de México, 27 de abril de 2018

Agustín Escobar Latapí

Director General

Centro de Investigaciones y  
Estudios Superiores en  
Antropología Social



MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO  
ACADEMICO, CIENTÍFICO Y CULTURAL  
QUE CELEBRAN LA FUNDAÇÃO  
UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA Y EL  
CENTRO DE INVESTIGACIONES Y  
ESTUDIOS SUPERIORES EN  
ANTROPOLOGÍA SOCIAL.

La Fundação Universidade de Brasília, institución federal de enseñanza superior, fundación pública creada por la Ley nº 3.998, de 15/12/61 e instituida por el Decreto nº 500, de 15/01/62, inscrita en el CNPJ bajo el número 00.038.174/0001-43, con sede en el *Campus Universitário Darcy Ribeiro, Asa Norte, CEP 70910-900, Brasília-DF, Brasil*, representada en este acto por su Presidente, Prof. Márcia Abrahão Moura, brasileña, residente y domiciliada en Brasilia- DF, titular del CPF n.º 334.590.531-00 y del Documento de Identidad n.º 960490/DF, acreditada por el Decreto presidencial de 21 de noviembre de 2016, publicado en el DOU de 22 de noviembre de 2016, sec. 2, pg.1 con la competencia constante del respectivo Estatuto, y el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, Organismo Público Descentralizado con personalidad jurídica y patrimonio propio creado mediante Decreto Presidencial publicado en el Diario Oficial de la Federación el 12 de Septiembre de 1980; reestructurado como Centro Público de Investigación con fecha 11 de Agosto del 2000, mediante decreto publicado en el Diario Oficial de la federación el 29 de Agosto del 2000 y reestructurado nuevamente de acuerdo a la Ley de Ciencia y Tecnología el 5 de Octubre de 2006, mediante decreto publicado en el Diario Oficial de la Federación el 13 de Octubre de 2006; que tiene como objeto realizar actividades de investigación científica y de formación especializada de capital humano en los campos de la antropología social, historia, etnohistoria, lingüística y disciplinas afines, así como la de difundir los resultados de sus investigaciones, con sede en México D.F., en este acto representada por su Director General, Dr. Agustín Escobar Latapi, designado en el Punto 3 de la Orden del Día del Acta de la Segunda Sesión Extraordinaria del año 2014, de la Junta de Gobierno del Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, celebrada el trece de mayo de dos mil catorce en la Ciudad de México, D.F., la cual fue protocolizada ante el Notario Público No. 190 del Distrito Federal, licenciado David F. Dávila Gómez, mediante escritura pública número 22,928, libro 358, de fecha 07 de julio de 2014; resuelven celebrar el presente Memorándum de Entendimiento, en conformidad con la legislación vigente en sus respectivos países y mediante las cláusulas y condiciones pactadas, a seguir:

DEL OBJETO

**CLÁUSULA PRIMERA** - El presente Memorándum regula la forma y las condiciones por las cuales las partes en convenio se proponen desarrollar un programa de mutua cooperación e intercambio académico, científico y cultural, abarcando áreas de interés mutuo.

**SUBCLÁUSULA UNICA-** El programa de cooperación referido en esta cláusula abarcará, específicamente:

- 1 - Intercambio de informaciones entre los responsables por trabajos de investigación;
- 2 - Elaboración de programas de investigación;
- 3 - Intercambio de equipamientos y de material bibliográfico.
- 4 - Intercambio de experiencias y de informaciones pedagógicas;
- 5 - Intercambio de recursos de enseñanza;
- 6 - Intercambio de profesores, estudiantes, especialistas y técnicos administrativos;
- 7 - Presencia recíproca en eventuales debates, conferencias o simposios de mutuo interés.

#### DE LAS CONDICIONES

**CLÁUSULA SEGUNDA** - Para la obtención del objetivo propuesto, el *Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social* y la *Fundação Universidade de Brasília*, se comprometen a:

- I - Designar a los respectivos ejecutores de este Memorándum;
- II - Estimular, en el ámbito de las respectivas instituciones, el estudio del idioma, de la literatura y de la cultura de los respectivos países;
- III - Promover prácticas y permitir, al personal perteneciente a las universidades que integran el presente Memorándum, el acceso a las dependencias e instalaciones del departamento específico de la institución;
- IV - Asegurar que los resultados obtenidos de la investigación conjunta sean ampliamente divulgados con la expresa mención a este Memorándum y, también, el mutuo derecho de patente y de autor, siguiendo los reglamentos jurídicos internos de las partes en convenio;
- V - Elaborar un plan de trabajo conjunto para cada actividad de cooperación. Casos específicos serán objeto de convenios propios.

#### DEL INTERCAMBIO

**CLÁUSULA TERCERA** - El intercambio se realizará mediante las siguientes condiciones:

- I - Del intercambio de estudiantes:

- I - El número de estudiantes participantes en los programas de intercambio será determinado mediante previo aviso.
- 2 - Cada universidad seleccionará a los estudiantes de intercambio. Esos estudiantes deberán ser aprobados por la parte anfitriona;
- 3 - Los estudiantes deberán tener un buen dominio de la lengua oficial del país sede de la universidad anfitriona;
- 4 - El periodo estudiado será de un periodo lectivo o de un año académico;
- 5 - Los estudiantes de intercambio no pagarán por el aprendizaje en la universidad anfitriona;
- 6- Las universidades ofrecerán hospedaje para los estudiantes, cuando sea posible, no significando eso una obligación.

II - Del intercambio de profesores:

- 1 - El número de profesores por año será determinado conforme las necesidades y los fondos disponibles;
- 2 - El periodo y el número de horas del intercambio para docencia e investigación serán determinados, de mutuo acuerdo, entre las instituciones participantes, respetándose los procedimientos internos de cada una;
- 3 - El profesor de intercambio tendrá los mismos derechos de utilización de las instalaciones que cualquier otro profesor visitante;

#### DE LOS RECURSOS FINANCIEROS

**CLÁUSULA CUARTA** - Las partes que firman el convenio ponderarán compartir los costos de las diversas actividades, según entendimientos previos y específicos para cada caso.

No habrá transferencia de recursos financieros entre las partes.

#### DE LA VIGENCIA Y RESCISIÓN

**CLÁUSULA QUINTA** - El presente Memorándum tendrá vigencia por 05 (cinco) años a partir de la fecha de su firma, pudiendo ser rescindido, por cualquiera de las partes, mediante notificación, por escrito, con antecedencia mínima de 180 (ciento ochenta) días.

El presente Memorándum podrá renovarse por dos (2) períodos de igual duración por medio de una manifestación por escrito de una de las partes y la aceptación por escrito de la otra.

#### DE LA PUBLICACIÓN

**CLÁUSULA SEXTA** - El extracto del presente instrumento deberá ser publicado en el *Diário Oficial da União*, en el plazo de 20 (veinte) días a contar de la fecha de la firma, corriendo tal iniciativa y gasto a cuenta de la *Fundação Universidade de Brasília*.

#### DEL FORO

**CLÁUSULA SÉPTIMA** – Las partes manifiestan que el presente instrumento es un acuerdo de buena fe celebrado entre las mismas, por lo que toda diferencia entre ellas será resuelta en forma conciliatoria, buscando en todo momento que prevalezca en funcionamiento el presente convenio. En el caso excepcional de que las partes no puedan dirimir sus diferencias de común acuerdo, designarán conjuntamente a un árbitro independiente de cada institución (cuyos honorarios serán cubiertos por ambas en partes iguales), mismo que emitirá resolución sobre el asunto, la cual será vinculante para las partes en lo que respecta al cumplimiento de este convenio.

Y, por estar así, justas y pactadas, firman las partes el presente Memorándum en 04 (cuatro) copias de igual tenor y forma, 02 (dos) copias en lengua española y 02 (dos) copias en lengua portuguesa.

Brasília, de

de 2018

(de México) 27 de abril de 2018



Márcia Abrahão Moura  
Presidente

*Fundação Universidade de Brasília*

Agustín Escobar Latapí  
Director General

Centro de Investigaciones y Estudios  
Superiores en Antropología Social